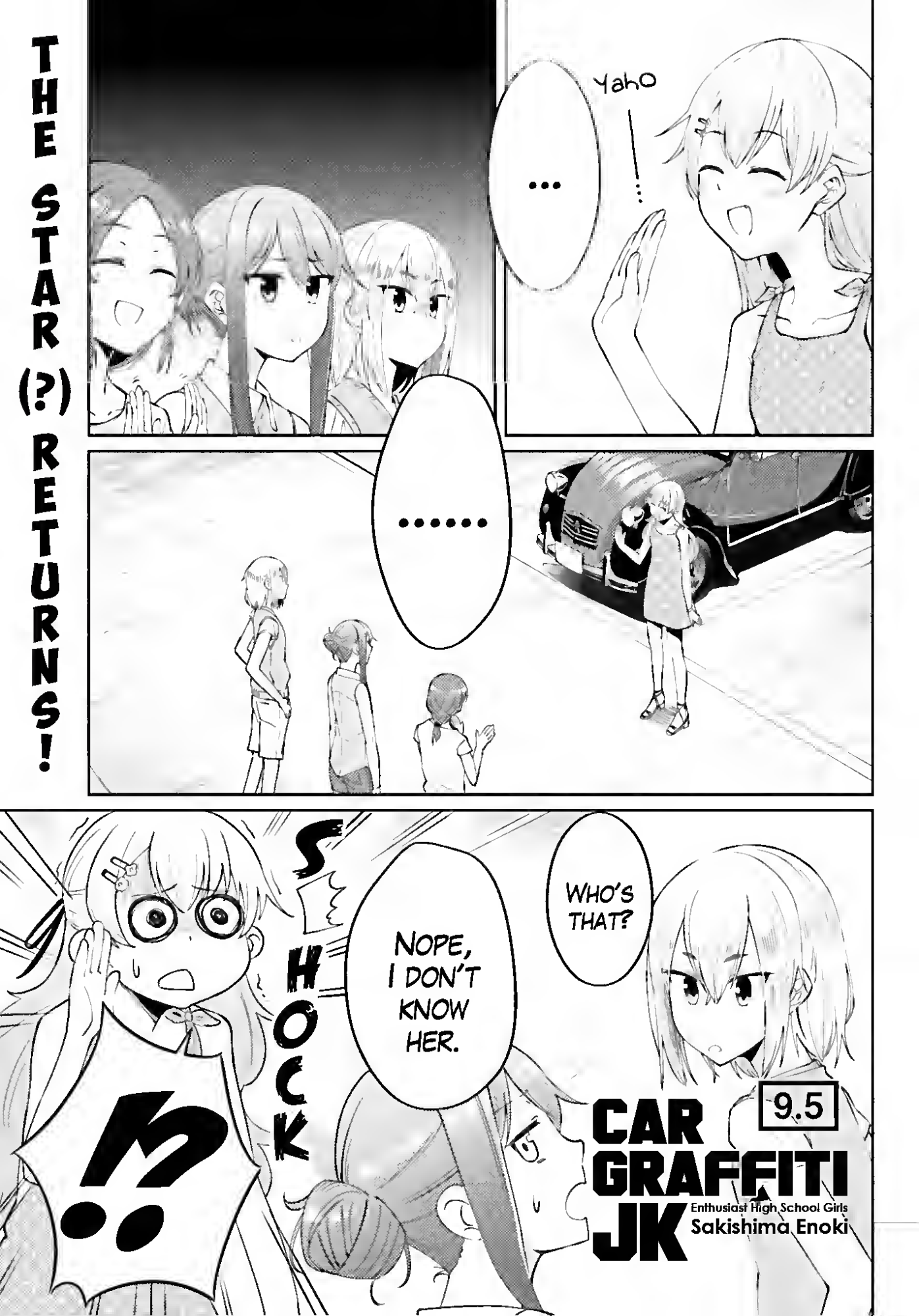
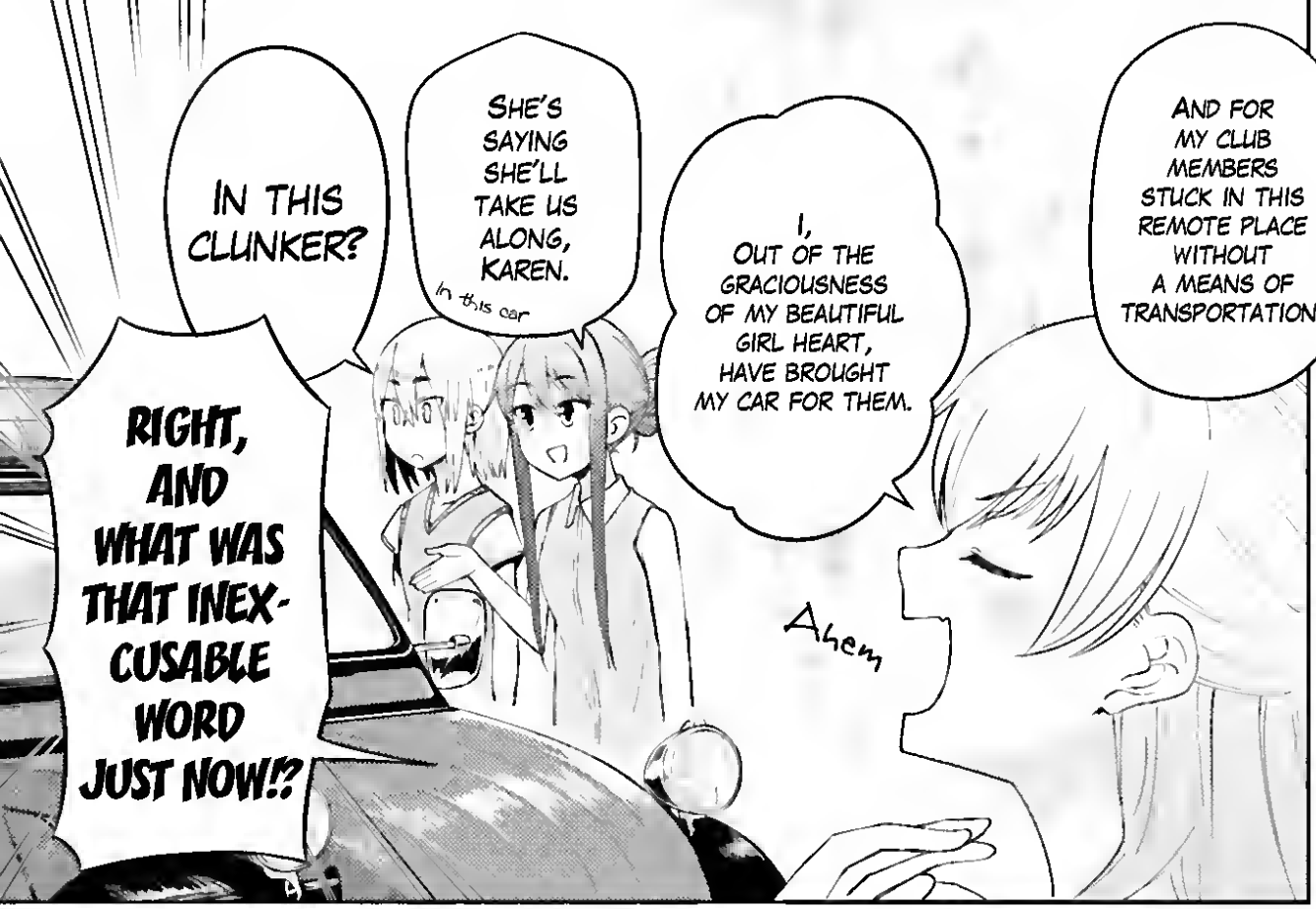

THE STAR (?) RETURNS!
Yaho
...
.....
WHO'S THAT?
NOPE, I DON'T KNOW HER.
SHOCK
!?
9.5
CAR GRAFFITI JK
Enthusiast High School Girls
Sakishima Enoki

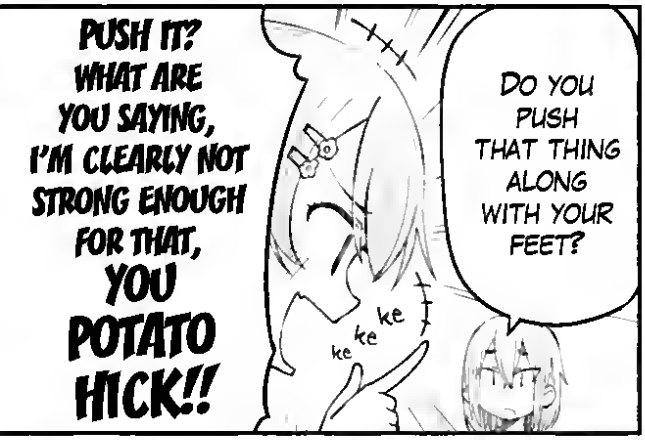
NAH, NAH NAH, NO WAY.
COME ON NOW, YOU MUST BE MISTAKEN, I'M YOUR CLUB LEADER!
ANY-WAY,

Gosh...!
that's right
that's right
...SHOULD INTRODUCE YOURSELF BEFORE ASKING SOMEONE'S NAME.

WHO ARE YOU!

A-ALRIGHT! I SHALL AT LEAST INTRODUCE MYSELF!
I AM LISA!!! PRESIDENT OF THE CAR CLUB, AND THAT IS FRANKLY BECAUSE I'M THE ONLY ONE WITH A LICENSE!!!


AND FOR MY CLUB MEMBERS STUCK IN THIS REMOTE PLACE WITHOUT A MEANS OF TRANSPORTATION,
I, OUT OF THE GRACIOUSNESS OF MY BEAUTIFUL GIRL HEART, HAVE BROUGHT MY CAR FOR THEM.
Ahem
SHE'S SAYING SHE'LL TAKE US ALONG, KAREN.
In this car
IN THIS CLUNKER?
RIGHT, AND WHAT WAS THAT INEX-CUSABLE WORD JUST NOW!?

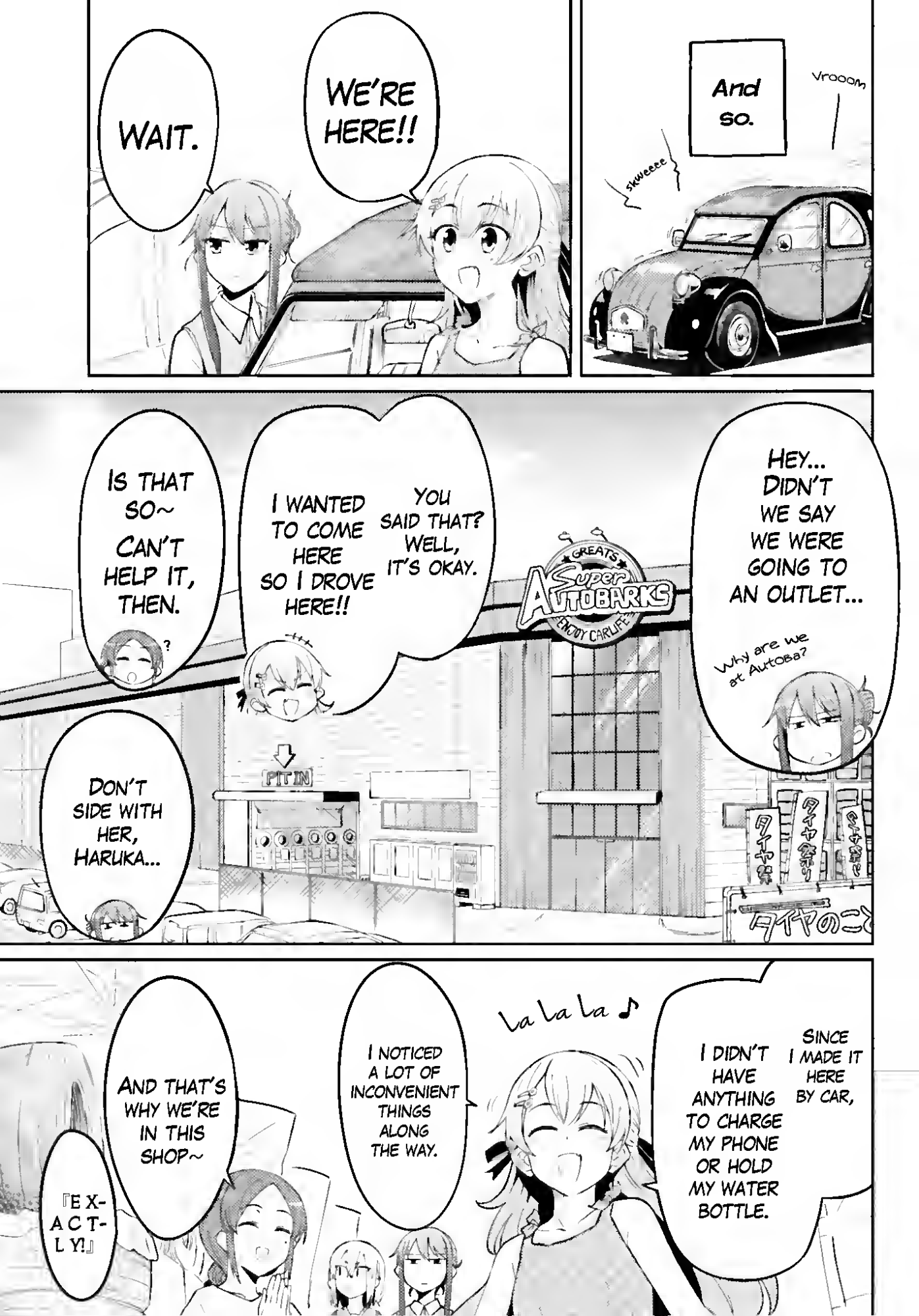

DO YOU PUSH THAT THING ALONG WITH YOUR FEET?
PUSH IT? WHAT ARE YOU SAYING, I'M CLEARLY NOT STRONG ENOUGH FOR THAT, YOU POTATO HICK!!
ke ke ke

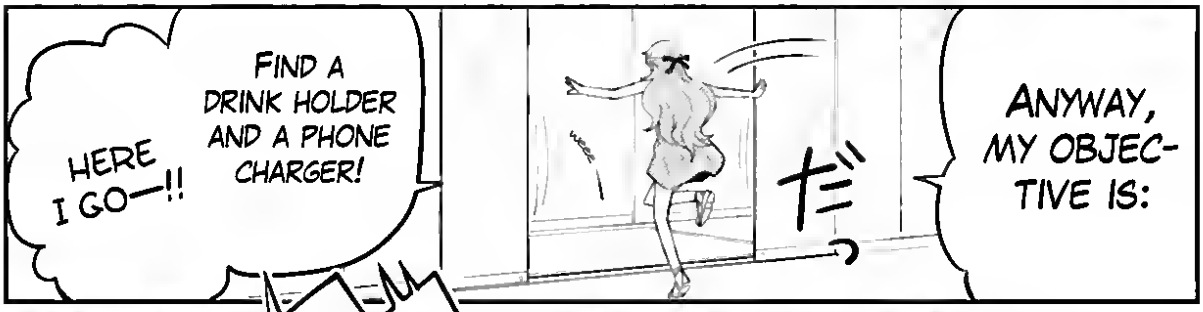
WELL, THERE'S NOTHING ELSE, SO CAN YOU DEAL WITH THIS CLUNKER?
IT'S NOT A CLUNKER!!
ANYONE WITH TASTE WOULD BE PRAISING IT, YOU KNOW!!

...
HOW CAN YOU...

I-I'M NOT A HICK! PLUS I'M 1/4 GERMAN!
HUH, GERMAN? WELL THEN YOU DEFINITELY KNOW POTATOES!!
ara ara
DO YOU ACTUALLY LIVE ON A POTATO FARM??
※German cuisine often makes use of potatoes!

I LIVE ON A RICE FARM ANYWAY...
STOP SAYING POTATO...
すびっ...
!?
THIS IS... INDEED.
CRYING KAREN AND COMFORTING MIKI...
BWAA! I'M SORRY!!
Yup
Yup
gyaa
gyaa
AS PRESIDENT OF THE CAR CLUB, IT'S YOUR JOB!!!
APOLOGIZE TO HER ALREADY, LISA! OR GO HOME!!
WA-WAIT, I DIDN'T WANT TO MAKE YOU CRY...
WA WA
WA

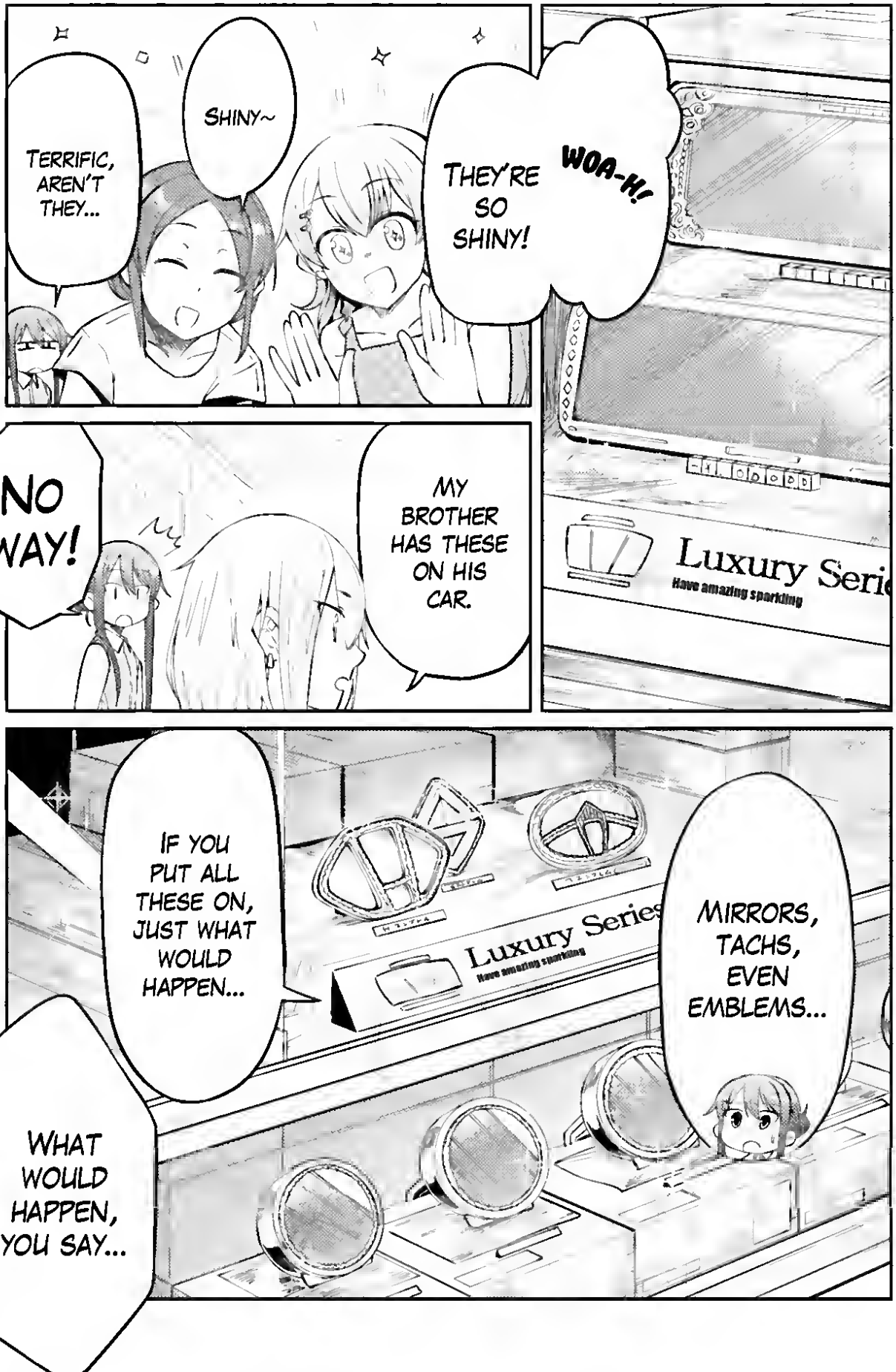

WAIT.
WE'RE HERE!!
And so.
Vrooom
skweeee
HEY... DIDN'T WE SAY WE WERE GOING TO AN OUTLET...
Why are we at Autoba?
YOU SAID THAT? WELL, IT'S OKAY.
I WANTED TO COME HERE SO I DROVE HERE!!
IS THAT SO~ CAN'T HELP IT, THEN.
DON'T SIDE WITH HER, HARUKA...
GREATS Super AUTOBARNS ENJOY CARLIFE!
PIT IN
タイヤ
La La La ♪
SINCE I MADE IT HERE BY CAR,
I DIDN'T HAVE ANYTHING TO CHARGE MY PHONE OR HOLD MY WATER BOTTLE.
I NOTICED A LOT OF INCONVENIENT THINGS ALONG THE WAY.
AND THAT'S WHY WE'RE IN THIS SHOP~
『EX-ACT-LY!』


ANYWAY, MY OBJECTIVE IS:
だっ
FIND A DRINK HOLDER AND A PHONE CHARGER!
HERE I GO—!!

アクセサリ
マット
マグネットシール

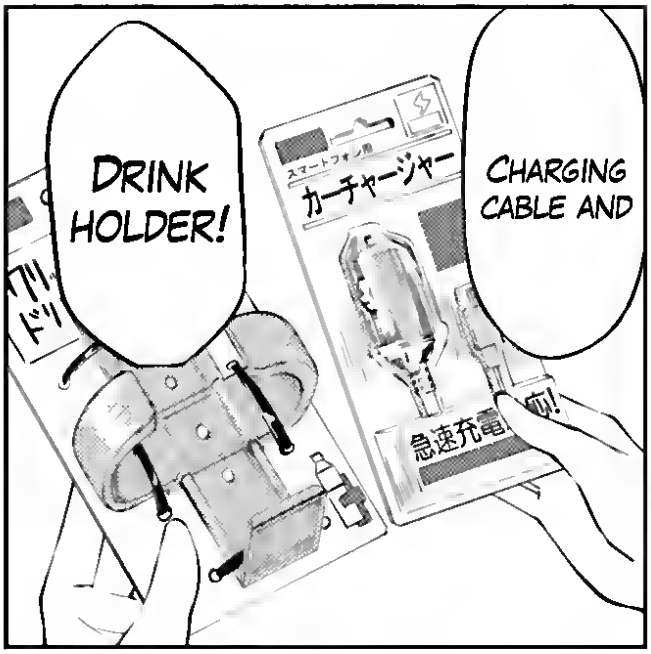
...IT'S HUUUGE.
Where could it be?
WELL, I GUESS WE HAVE PLENTY OF TIME...
What's this thing?
So kyuute!
Welcome!

カーグラフィティJK

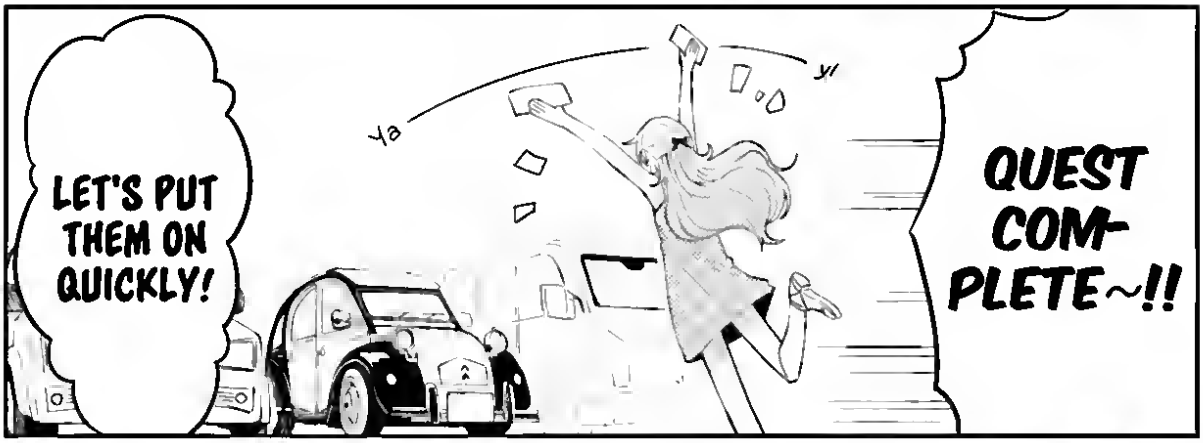

SHINY~
TERRIFIC, AREN'T THEY...
THEY'RE SO SHINY!
WOA-H!
Luxury Serie
Have amazing sparkling
NO WAY!
MY BROTHER HAS THESE ON HIS CAR.
Luxury Series
Have amazing sparkling
IF YOU PUT ALL THESE ON, JUST WHAT WOULD HAPPEN...
MIRRORS, TACHS, EVEN EMBLEMS...
WHAT WOULD HAPPEN, YOU SAY...

ara
ara
IT WOULD MAKE IT SUPER
LAME. COOL.
yeah
You know the stuff they sell these days-?
SEE FOR YOURS
MEGA
H.I.D
LIGHT
EASIER
日本製
Made in Japan
SEE FOR YOURSELF
PRESS AND TRY ME!
MFG
H.I.

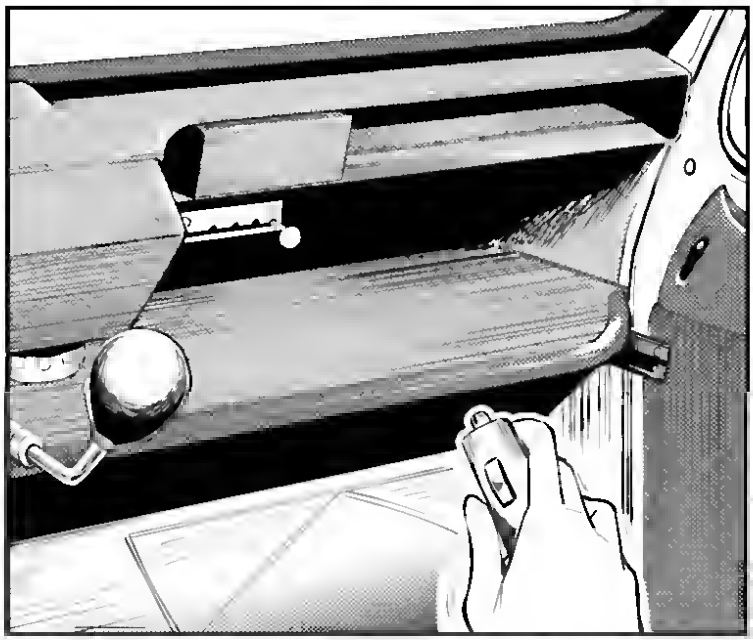
!!!
GUAH...!
My eyes! MY EYES!!
YOU, YOU KNEW IT...!
ゴゴゴゴ
WAIT! YOU GOT IT WRONG!! IT WASN'T ON PURPOSE!!
THEY'RE GETTING ALONG NICELY, AREN'T THEY...


DRINK HOLDER!
CHARGING CABLE AND
スマートフォン用
カーチャージャー
急速充電

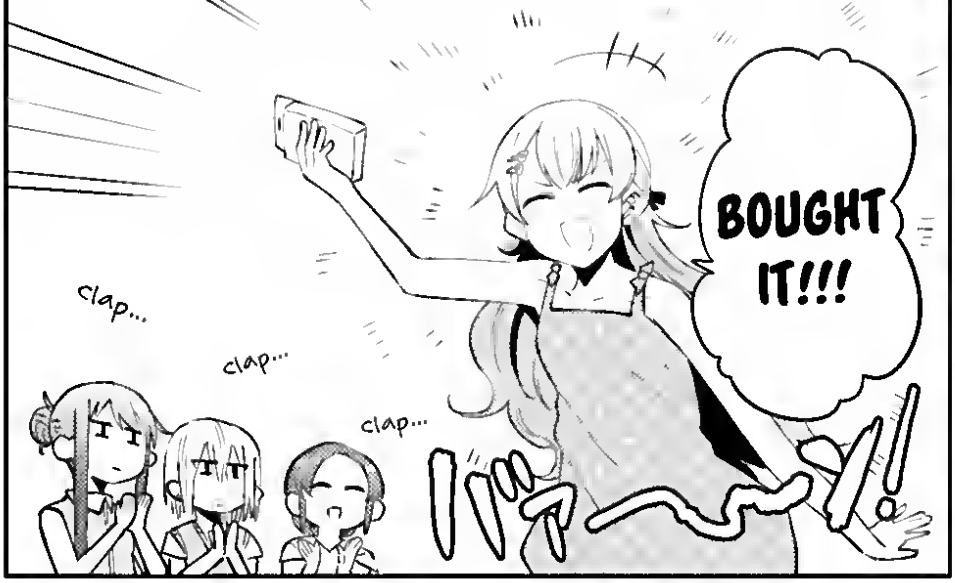
sigh
...FINALLY...
whi

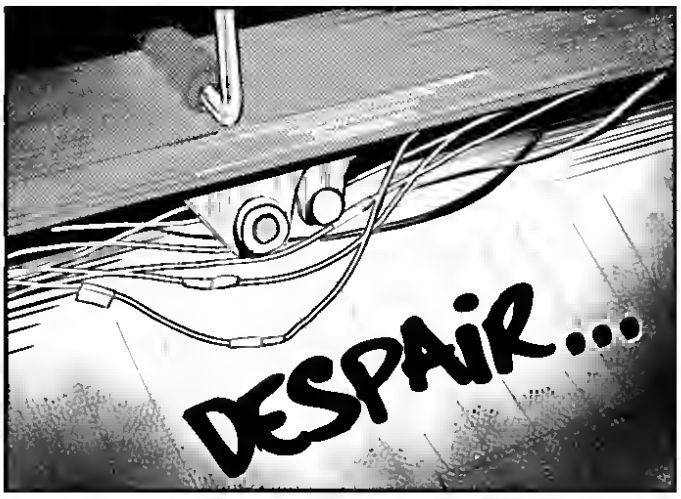

LET'S PUT THEM ON QUICKLY!
ya
yi
QUEST COM-PLETE~!!

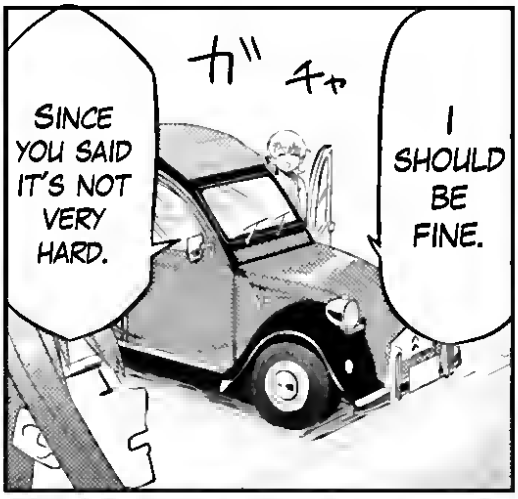
...HUH.



AH, YOU DON'T HAVE A CIGARETTE LIGHTER SOCKET.
WELL, IT'S A 2CV AFTER ALL~
SHIGA-WHAT?
WHAT'S MISSING?
THAT'S THE MALE END.
NORMALLY YOU'D PLUG IT IN THE SOCKET AND GET CURRENT.
HUUH?
SO IT'S FINE IF I HAVE THAT SOCKET, RIGHT?
THEN I'LL JUST GO BUY ONE!
WAIT, CAN YOU REALLY SET IT UP YOURSELF?
※Most cigarette socket lighters will only split from a blade fuse
IT DOESN'T TAKE ALL THAT LONG AND IT'S NOT VERY HARD TO SET UP AND GET CURRENT FROM A FUSE, BUT
DOESN'T THE 2CV USE GLASS TUBES?
Glass tube fuse
Blade type fuse
(currently the most common)
Mini
Regular
2CV uses this type
Low-profile
Fuse Box
(there can be lots of sizes in there)
Fusible Link
Normally you can just stick it in like this!
Cigarette lighter socket they sell here
SO YOU HAVE NO CHOICE BUT TO GO THROUGH THE LOOM AND FIND AN UNUSED WIRE FROM YOUR METER OR SOMETHING AND SPLIT IT TO PLUG IT...
CAN YOU DO THAT?
...I GET IT.
BASICALLY ALL I HAVE TO DO IS PLUG THIS THING IN AND IT'S DONE?
BA—M!!
THAT'S SO EASY!!
AT THIS EXACT MOMENT, MIKI REALIZED SHE HAD NOT UNDERSTOOD A SINGLE WORD SHE SAID.



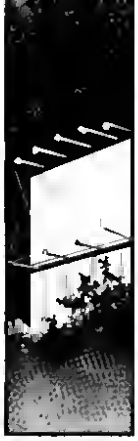


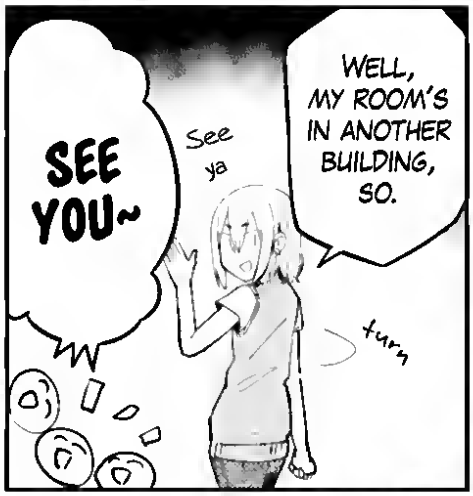


MFコミックス
alive
SERIES
「カーグラフィティJK ①」大好評発売中！
MFコミック大賞アライブ賞受賞作！女子高生たちのスクールドライブコメディ！

カーグラフィティJK

P

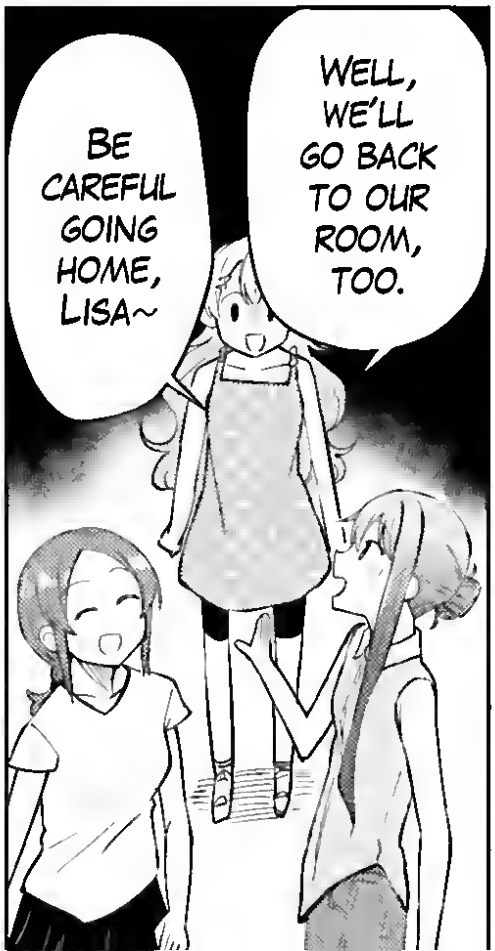



WELL, MY ROOM'S IN ANOTHER BUILDING, SO.
See ya
turn
SEE YOU~

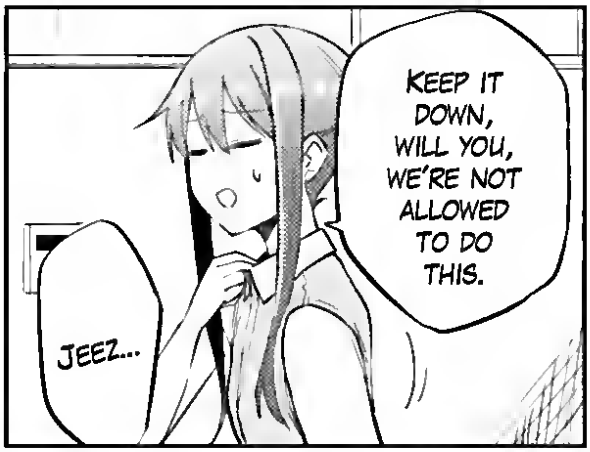
PHEW, WE'RE BACK,
SO, IN THE END, WE ONLY WENT TO THE AUTO STORE...
YEAH...

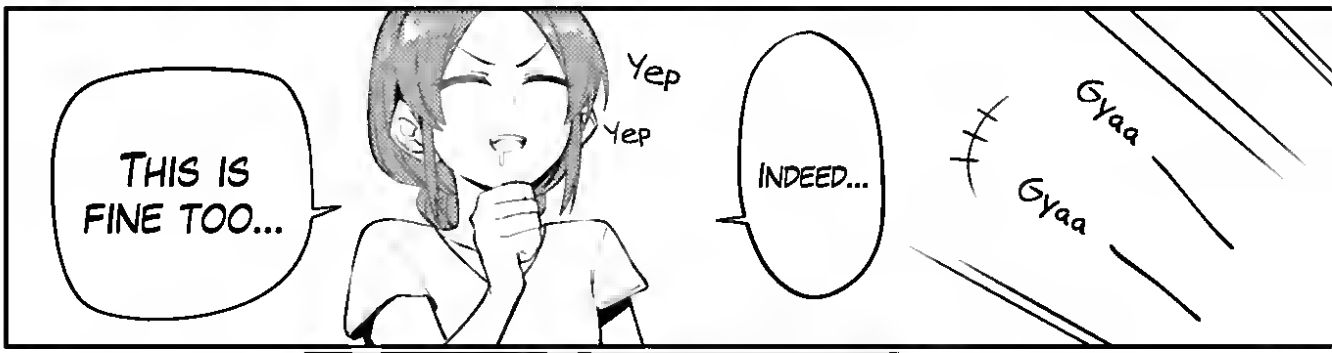
I'M STAYING OVER ♥

ガシッ


WELL, WE'LL GO BACK TO OUR ROOM, TOO.
BE CAREFUL GOING HOME, LISA~

...HUH?





次号につづく! 6月号 4月27日(水)発売!!

Te/a/m M/o/e

never on time and always underwhelming

CREDITS

Translation: anonyme

Typesetting: аноним

Author: Sakishima Enoki

visit us @ teammoe.haruha.ru

TL Notes:

On page 11, Shiga is a prefecture in Japan,
cigarette lighter socket is shortened to "shiga soketto" which is the joke here.
On page 14, Touhoku refers to the northeastern region of Japan and not the city of Touhoku,
the girls are actually somewhere near Sendai in Yamagata.